

# VACCINATION OF ADOLESCENTS 17 YEARS & BELOW

Vaccinations for adolescents aged 17 and below have **not been given yet.**

Further decisions will be announced later.

Registrations on MySejahtera will continue to be accepted.



[vaksinovid.gov.my](https://vaksinovid.gov.my)

**LINDUNG DIRI,  
LINDUNG SEMUA.**



SPECIAL COMMITTEE ON ENSURING ACCESS  
TO COVID-19 VACCINE SUPPLY (JKJAV)

# 巴生光华独立中学 12岁-15岁接种疫苗 重要事项须知

**05.10.2021**

## 12-15岁学生接种时间表

卫生局在04/10的  
17:00做了更新

接种中心(PPV): 巴生中华独立中学

第1剂日期	年龄	15岁	14岁	12岁-13岁
11.10.2021 (星期一)	时间	10:00-11:00	11:00-12:00	12:00-13:00
第2剂日期	暂定在22.10.2021-02.11.2021 确实日期需待卫生局公布			

1. 个人接种时间表将公布在学校网站及初中训导处Google Classroom。
2. 请以上组别根据规定的时间前1小时抵达接种中心。

**问题：如果没有收到MySejahtera App的预约通知，怎办？**

只要**学校公布的学生接种时间表**上面有你的名字，你就可以安心在11.10.2021（星期一）前往接种了。

如果没有你的名字，记得在周三告诉训导处

查看个人接种时间表，如果有疏漏，最迟周三(06.10.2021)告诉训导处。



时间: 1100

序	姓名
1	ANG CHERN YANG
2	ANG CHUN XIANG
3	ANG YI JUN
4	AUSTIN SEW YONG ZHE
5	BONG XIN DONG
6	BRANDON TING
7	CHAI ZI QING
8	CHANG YEE LING
9	CHANG ZHAO HENG
10	CHEN HOU WEN
11	CHEN JIAN WEI
12	CHENG HAO YI
13	CHENG XIN NIN
14	CHENG JIA YEE
15	CHENG YUN YEE
16	CHERYL HEINO SIEN YI

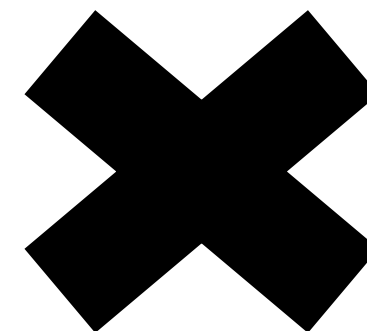
● 接种学生英文姓名

● 年龄和时间

Group 1: 1100am - 1115am  
Group 2: 1115am - 1130am  
Group 3: 1130am - 1145am  
Group 4: 1145am - 1200pm



# 当天接种疫苗种类



希望孩子接种**SINO VAC**疫苗的家长/监护人，请等候卫生部安排或自行到私人诊所付费接种。

# 当天请更新 MySejahtera App Profile



Are you a Low Risk person who has:

- Started exhibiting COVID-19 symptoms?
- Travelled overseas, had contact with a positive COVID-19 patient or attended any mass gathering in the past 14 days?

If your answer is "Yes" to any of the above, kindly update your health status.

Start

Cancel

Submit

以此日期为准

As of 23 Sep 2021, 5:16 PM

Status Risiko COVID-19  
COVID-19 Risk Status

Risiko Rendah / Low Risk



Current Location Risk: Red Zone

High Risk Dependent: No

完成填写后，到Profile 更新 (refresh)最新状态。

# 进入接种中心(PPV)需要检查MySejahtera App Status

允许进入



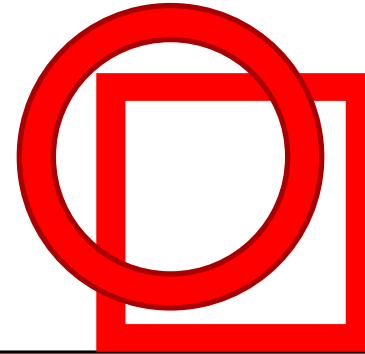
## Low Risk

Your risk for COVID-19 is minimal at this moment.

## Casual Contact **NO** Symptom

You have been identified as a casual contact.

禁止进入



## Home Surveillance Order

Under Section 15(1) Prevention and Control of Infectious Disease Act 1988 (Act 342)

## Casual Contact With Symptom

You have been identified as a symptomatic close contact.

Person Under Surveillance (PUS)

## Close Contact

You have been identified as a close contact to a positive Covid-19 patient.

## Patient Under Investigation (PUI)

You show symptoms and have a risk factor of being infected with Covid-19.



禁止进入



# 新冠肺炎的14种典型症状

## TYPICAL SIGNS AND SYMPTOMS OF COVID-19



FEVER  
发烧



DRY COUGH  
干咳



FATIGUE  
疲劳



SKIN PRODUCTION  
有疹



SHORTAGE OF BREATH  
呼吸困难



MYALGIA / ARTHRALGIA  
肌肉或关节疼痛



SORE THROAT  
喉咙痛



HEADACHE  
头痛



CHILLS  
发冷



NAUSEA OR VOMITING  
恶心或呕吐



NASAL CONGESTION  
鼻塞



DIARRHEA  
腹泻



HEMOPTYSIS  
咳血



CONJUNCTIVITIS  
结膜炎



## 接种当天的服装

1. 学生必须穿着**光华体育衣(橘色)+长裤包鞋**。

\*没有橘色体育衣，直接穿**整齐校服+校裙/裤+校袜+校鞋**

2. 家长请穿着端庄整齐，不要穿背心、短裤、热裤、迷你裙，也不要穿拖鞋或凉鞋。

尊重自己，尊重他人

若被拒绝进入接种中心，请安静离开。

# 接种当天**必须携带文件**

- (1) 【接种疫苗同意书】 (BORANG PERSETUJUAN SUNTIKAN VAKSIN COVID-19 UNTUK KANAK-KANAK DI BAWAH UMUR 18 TAHUN) X 2
- (2) 原子笔
- (3) 身份证 (本国学生)
- (4) 护照(外国学生)
- (5) 手机 (若 MySejahtera 依附在家长手机, 家长需要携带该手机到场)
- (6) 【委托书】 (SURAT PERWAKILAN IBU BAPA/PENJAGA KEPADA INDIVIDU MEMBAWA KANAK-KANAK) X2 **\*如果家长无法携带孩子出席, 才要填写。**

问题：身份证遗失了，怎么办？

接种前记得**补办**，不接受报生纸或是Mykad复印本。

# 家长需要陪同学生到校注射疫苗吗？

1. 接种疫苗当天**必须要有一位家长或法定监护人陪同**学生到接种中心。

(必备文件：(BORANG PERSETUJUAN SUNTIKAN VAKSIN COVID-19 UNTUK KANAK-KANAK DI BAWAH UMUR 18 TAHUN) X 2 )

2. 如果家长/监护人无法陪同，就**必须委任1名满18岁以上的委托人**陪同。

(必备文件：【委托书】(SURAT PERWAKILAN IBU BAPA/PENJAGA KEPADA INDIVIDU MEMBAWA KANAK-KANAK) X2 )



# BORANG PERSETUJUAN SUNTIKAN VAKSIN COVID-19 UNTUK KANAK-KANAK DI BAWAH UMUR 18 TAHUN

每位接种学生的家长都要填写2份再签名，然后带去接种中心。



Vaksin COVID-19 diberi bagi mengawal penularan COVID-19 di negara ini. Apabila semakin ramai orang mendapat vaksinasi, semakin ramai penduduk membentuk antibodi dan seterusnya mengurangkan kebarangkalian kejadian penyakit COVID-19 yang lebih teruk. Secara tidak langsung kita boleh melindungi golongan berisiko yang tidak layak menerima suntikan vaksin.

Majlis Mesyuarat Khas Jawatankuasa Muzakarah Majlis Kebangsaan bagi Hal Ehwal Ugama Islam yang bersidang pada 3 Disember 2020 mengambil ketetapan bahawa hukum penggunaan vaksin Covid-19 adalah harus dan wajib diambil oleh golongan yang ditetapkan oleh Kerajaan.

Suntikan Vaksin COVID-19 ada yang memerlukan satu (1) atau (2) dos bergantung kepada jenis vaksin. Suntikan ini kebiasaannya diberi pada otot bahu kecuali dalam keadaan tertentu. Jenis vaksin yang diberikan bergantung kepada bekalan vaksin semasa.

Pengambilan Vaksin COVID-19 ini juga mungkin akan mengakibatkan kesan sampingan yang ringan dan kesan sampingan lain yang akan dilaporkan dari semasa ke semasa.

Dalam Borang ini, terma "kanak-kanak" adalah merujuk kepada seseorang yang berumur di bawah 18 tahun.

## SEJARAH KESIHATAN (Sila Lengkapkan)

Adakah kanak-kanak :

a. Mengalami kesan sampingan teruk (seperti sawan, pengsan dan kemasukan ke hospital) selepas mendapat vaksin imunisasi sebelum ini? YA  TIDAK

b. Pernah mempunyai sejarah alahan teruk? YA  TIDAK

c. Sedang hamil atau bercadang untuk hamil? YA  TIDAK

d. Sedang menyusukan bayi? YA  TIDAK

Saya yang memberi persetujuan di bawah telah membaca/ dibacakan tentang maklumat mengenai kaedah pemberian suntikan vaksin tersebut seperti mana di helaian Maklumat Vaksin COVID-19.

Dengan ini, saya memahami bahawa:

- Pengambilan vaksin COVID-19 ini mungkin akan menimbulkan risiko yang mungkin berakutal kepada kanak-kanak seperti yang dinyatakan di dalam maklumat mengenai vaksin.
- Saya bertanggungjawab ke atas risiko yang mungkin timbul kerana manfaat vaksin adalah jauh lebih banyak daripada risiko.
- Vaksin ini tidak memberi jaminan sepenuhnya kepada masa akan datang.
- Dengan menandatangani persetujuan penerima vaksin COVID-19 ini, saya bersetuju dengan rela hati untuk kanak-kanak menerima dan melengkapkan jumlah pengamiran vaksin seperti yang dijadualkan.

## PERSETUJUAN PENERIMAAN VAKSIN

Saya, ..... (\*Ibu/ bapa/ penjaga) No.K.P./ Polis/ Tentera/ No. Pengenalan Diri.....  
**\*BERSETUJU / TIDAK BERSETUJU** untuk kanak-kanak bernama ..... No. MyKid/ No K.P/ No. Pengenalan Diri ..... mendapatkan suntikan Vaksin COVID-19 ..... dan sebarang intervensi sekiranya perlu.

Tandatangan \*ibu bapa / penjaga

Nama :  
No. Kad Pengenalan :  
Tarikh :  
Hubungan dengan kanak-kanak :

Tandatangan Saksi

Nama :  
No. Kad Pengenalan :  
Tarikh :

\*potong yang tidak berkenaan

**Nota penting:** Rujuk maklumat lanjut mengenai Vaksin COVID-19 di helaian Maklumat Vaksin COVID-19 bagi Penerima Vaksin.

Terima kasih atas kerjasama yang diberi.



Vaksin COVID-19 diberi bagi mengawal penularan COVID-19 di negara ini. Apabila semakin ramai orang mendapat vaksinasi, semakin ramai penduduk membentuk antibodi dan seterusnya mengurangkan kebarangkalian kejadian penyakit COVID-19 yang lebih teruk. Secara tidak langsung kita boleh melindungi golongan berisiko yang tidak layak menerima suntikan vaksin.

Majlis Mesyuarat Khas Jawatankuasa Muzakarah Majlis Kebangsaan bagi Hal Ehwal Ugama Islam yang bersidang pada 3 Disember 2020 mengambil ketetapan bahawa hukum penggunaan vaksin Covid-19 adalah harus dan wajib diambil oleh golongan yang ditetapkan oleh Kerajaan.

Suntikan Vaksin COVID-19 ada yang memerlukan satu (1) atau (2) dos bergantung kepada jenis vaksin. Suntikan ini kebiasaannya diberi pada otot bahu kecuali dalam keadaan tertentu. Jenis vaksin yang diberikan bergantung kepada bekalan vaksin semasa.

Pengambilan Vaksin COVID-19 ini juga mungkin akan mengakibatkan kesan sampingan yang ringan dan kesan sampingan lain yang akan dilaporkan dari semasa ke semasa.

Dalam Borang ini, terma "kanak-kanak" adalah merujuk kepada seseorang yang berumur di bawah 18 tahun.

## SEJARAH KESIHATAN (Sila Lengkapkan)

Adakah kanak-kanak :

a. Mengalami kesan sampingan teruk (seperti sawan, pengsan dan kemasukan ke hospital) selepas mendapat vaksin imunisasi sebelum ini? YA  TIDAK

b. Pernah mempunyai sejarah alahan teruk? YA  TIDAK

c. Sedang hamil atau bercadang untuk hamil? YA  TIDAK

d. Sedang menyusukan bayi? YA  TIDAK

Saya yang memberi persetujuan di bawah telah membaca/ dibacakan tentang maklumat mengenai kaedah pemberian suntikan vaksin tersebut seperti mana di helaian Maklumat Vaksin COVID-19 bagi Penerima Vaksin.

Dengan ini, saya memahami bahawa:

- Pengambilan vaksin COVID-19 ini mungkin akan menimbulkan risiko yang mungkin berakutal kepada kanak-kanak seperti yang dinyatakan di dalam maklumat mengenai vaksin.
- Saya bertanggungjawab ke atas risiko yang mungkin timbul kerana manfaat vaksin adalah jauh lebih baik daripada kesan sampingannya.
- Vaksin ini tidak memberi jaminan sepenuhnya kepada kanak-kanak daripada tidak mendapat jangkitan COVID-19 pada masa akan datang.
- Dengan menandatangani persetujuan penerima vaksin COVID-19 ini, saya bersetuju dengan rela hati untuk kanak-kanak menerima dan melengkapkan jumlah pengamiran vaksin seperti yang dijadualkan.

## PERSETUJUAN PENERIMAAN VAKSIN

Saya, ..... (\*Ibu/ bapa/ penjaga) No.K.P./ Polis/ Tentera/ No. Pengenalan Diri.....  
**\*BERSETUJU / TIDAK BERSETUJU** untuk kanak-kanak bernama ..... No. MyKid/ No K.P/ No. Pengenalan Diri ..... mendapatkan suntikan Vaksin COVID-19 ..... dan sebarang intervensi sekiranya perlu.

Tandatangan \*ibu bapa / penjaga

Nama :  
No. Kad Pengenalan :  
Tarikh :  
Hubungan dengan kanak-kanak :

Tandatangan Saksi

Nama :  
No. Kad Pengenalan :  
Tarikh :

\*potong yang tidak berkenaan

**Nota penting:** Rujuk maklumat lanjut mengenai Vaksin COVID-19 di helaian Maklumat Vaksin COVID-19 bagi Penerima Vaksin.

Terima kasih atas kerjasama yang diberi.

自行到 [www.kwanghua.edu.my](http://www.kwanghua.edu.my) 下载，列印2份  
或  
到学校守卫室索取2份

# 必填文件 《家长同意信》



KEMENTERIAN KESEHATAN MALAYSIA

## BORANG PERSETUJUAN SUNTIKAN VAKSIN COVID-19

(UNTUK KANAK-KANAK DI BAWAH UMUR 18 TAHUN)

右上角写上学校名字

S.M KWANG HUA(PSDN)

Vaksin COVID-19 diberi bagi mengawal penularan COVID-19 di negara ini. Apabila semakin ramai orang mendapat vaksinasi, semakin ramai penduduk membentuk antibodi dan seterusnya mengurangkan kebarangkalian kejadian penyakit COVID-19 yang lebih teruk. Secara tidak langsung kita boleh melindungi golongan berisiko yang tidak layak menerima suntikan vaksin.

Majlis Mesyuarat Khas Jawatankuasa Muzakarah Majlis Kebangsaan bagi Hal Ehwal Ugama Islam yang bersidang pada 3 Disember 2020 mengambil ketetapan bahawa hukum penggunaan vaksin Covid-19 adalah harus dan wajib diambil oleh golongan yang ditetapkan oleh Kerajaan.

Suntikan Vaksin COVID-19 ada yang memerlukan satu (1) atau (2) dos bergantung kepada jenis vaksin. Suntikan ini kebiasaannya diberi pada otot bahu kecuali dalam keadaan tertentu. Jenis vaksin yang diberikan bergantung kepada bekalan vaksin semasa.

Pengambilan Vaksin COVID-19 ini juga mungkin akan mengakibatkan kesan sampingan yang ringan dan kesan sampingan lain yang akan dilaporkan dari semasa ke semasa.

Dalam Borang ini, terma "kanak-kanak" adalah merujuk kepada seseorang yang berumur di bawah 18 tahun.

### SEJARAH KESIHATAN (Sila Lengkapkan)

Adakah kanak-kanak :

- a. Mengalami kesan sampingan teruk (seperti sawan, pengsan dan kemasukan ke hospital) selepas mendapat mana-mana imunisasi sebelum ini? YA  TIDAK
- b. Pernah mempunyai sejarah alahan teruk? YA  TIDAK

- c. Sedang hamil atau bercadang untuk hamil? YA  TIDAK
- d. Sedang menyusukan bayi? YA  TIDAK

是否怀孕或哺乳中?

过去曾经在接种疫苗后有严重后遗症?

是否有严重过敏史?

Saya yang memberi persetujuan di bawah telah membaca/ dibacakan tentang maklumat vaksin COVID-19 serta tujuan dan kaedah pemberian suntikan vaksin tersebut seperti mana di helaian Maklumat Vaksin COVID-19 bagi Penerima Vaksin.

Dengan ini, saya memahami bahawa:

1. Pengambilan vaksin COVID-19 ini mungkin akan menimbulkan reaksi serta kesan sampingan terhadap kanak-kanak seperti yang dinyatakan di dalam maklumat vaksin;
2. Saya bertanggungjawab ke atas risiko yang mungkin bertaku kepada kanak-kanak akibat keputusan / tindakan saya ini kerana manfaat vaksin adalah jauh lebih baik daripada kesan sampingannya;
3. Vaksin ini tidak memberi jaminan sepenuhnya kepada kanak-kanak daripada tidak mendapat jangkitan COVID-19 pada masa akan datang;
4. Dengan menandatangani persetujuan menerima vaksin COVID-19 ini, saya bersetuju dengan rela hati untuk kanak-kanak menerima dan melengkapkan jumlah pengambilan dos vaksin seperti yang dijadualkan.



Saya, ..... *父亲/母亲/监护人姓名* ..... (\*Ibu/ bapa/ penjaga) No.K.P/  
 Polis/ Tentera/ No. Pengenalan Diri..... *家长/监护人的身份证/护照号码* ..... \*BERSETUJU / ~~TIDAK~~  
~~BERSETUJU~~ untuk kanak-kanak bernama ..... *学生姓名* ..... No. MyKid/ No  
 K.P/ No. Pengenalan Diri ..... *学生的身份证/护照号码* ..... mendapatkan suntikan  
 Vaksin COVID-19 ..... **COMIRNATY (PFIZER-BIONTECH)** ..... dan sebarang intervensi sekiranya perlu.

## Tandatangan \*ibu bapa / penjaga

*家长/监护人签名*

Nama : *父亲/母亲/监护人姓名*  
 No. Kad Pengenalan : *家长/监护人的身份证/护照号码*  
 Tarikh : 11.10.2021  
 Hubungan dengan  
 kanak-kanak Ibu/Ayah/Penjaga

## Tandatangan Saksi

*接种中心的专业医生负责*

Nama :  
 No. Kad Pengenalan :  
 Tarikh :



\*potong yang tidak berkenaan

**Nota penting:** Rujuk maklumat lanjut mengenai Vaksin COVID-19 di helaian  
 Maklumat Vaksin COVID-19 bagi Penerima Vaksin.

Terima kasih atas kerjasama yang diberi.

# SURAT PERWAKILAN IBU BAPA/PENJAGA KEPADA INDIVIDU MEMBAWA KANAK-KANAK

家长无法带孩子出席，委托别人带孩子前去接种时使用  
先填写2份再签名，然后由被委托人带去接种中心。

  
BERSEKUTUAN BERSAMA MELAKSAKAN

**SURAT PERWAKILAN IBU BAPA/PENJAGA KEPADA INDIVIDU  
MEMBAWA KANAK-KANAK MENERIMA VAKSIN COVID-19**


**(Jika Perlu)**

Saya, ..... No. K.P./ Foto/Tempera, .....  
dengan rela hati menyerahkan kuasa / mewakili kepada .....  
No. K.U./ Polis/ Tempera/ No. Pengenalan Diri ..... untuk  
membawa kanak-kanak bernama ..... No. K.U./  
Passport/ No. Pengenalan Diri ..... bagi menerima vaksin  
COVID-19 di lokasi seperti yang telah ditetapkan.

Tandatangan \*ibu / bapa / penjaga

Nama : .....  
No. Kad Pengenalan : .....  
Tarikh : .....  
Hubungan  
dengan kanak-kanak : .....

\*potong yang tidak berkenaan  
\*\*Individu yang diburukkan korsa-diwakikan WAJIB berumur 18 tahun dan ke atas.

  
BERSEKUTUAN BERSAMA MELAKSAKAN

**SURAT PERWAKILAN IBU BAPA/PENJAGA KEPADA INDIVIDU  
MEMBAWA KANAK-KANAK MENERIMA VAKSIN COVID-19**

**(Jika Perlu)**

Saya, ..... No. K.P./ Foto/Tempera, .....  
dengan rela hati menyerahkan kuasa / mewakili kepada .....  
No. K.U./ Polis/ Tempera/ No. Pengenalan Diri ..... untuk  
membawa kanak-kanak bernama ..... No. K.U./  
Passport/ No. Pengenalan Diri ..... bagi menerima vaksin  
COVID-19 di lokasi seperti yang telah ditetapkan.

Tandatangan \*ibu / bapa / penjaga

Nama : .....  
No. Kad Pengenalan : .....  
Tarikh : .....  
Hubungan  
dengan kanak-kanak : .....

\*potong yang tidak berkenaan  
\*\*Individu yang diburukkan korsa-diwakikan WAJIB berumur 18 tahun dan ke atas.

自行到 [www.kwanghua.edu.my](http://www.kwanghua.edu.my) 下载，列印2份  
或  
到学校守卫室索取2份





## SURAT PERWAKILAN IBU BAPA/PENJAGA KEPADA INDIVIDU MEMBAWA KANAK-KANAK MENERIMA VAKSIN COVID-19

(Jika Perlu)

Saya, ..... **父亲/母亲/监护人姓名** ..... No. K.P/ Polis/Tentera ..... **家长/监护人的身份证/护照号码**  
 dengan rela hati menurunkan kuasa / mewakilkan kepada ..... **被委托人姓名** .....  
 No. K.P/ Polis/ Tentera/ No. Pengenalan Diri ..... **被委托人的身份证/护照号码** ..... untuk  
 membawa kanak-kanak bernama ..... **学生姓名** ..... No. K.P/  
 Passport/ No. Pengenalan Diri ..... **学生的身份证/护照号码** ..... bagi menerima vaksin  
 COVID-19 di lokasi seperti yang telah ditetapkan.

Tandatangan \*ibu / bapa / penjaga

**家长/监护人签名**

Nama : **父亲/母亲/监护人姓名**  
 No. Kad Pengenalan : **家长/监护人的身份证/护照号码**  
 Tarikh : **填表日期**  
 Hubungan  
 dengan kanak-kanak : **Ibu/Ayah/Penjaga**

# 家长/监护人 亲自带领 学生接种的文件处理

## BORANG PERSETUJUAN SUNTIKAN VAKSIN COVID-19 UNTUK KANAK-KANAK DI BAWAH UMUR 18 TAHUN

[www.kwanghua.edu.my](http://www.kwanghua.edu.my) 下载或向学校守卫室索取

### 注意事项:

请事先确认当天由谁陪同学生到校接种疫苗, 若由父亲陪同则父亲签名, 反之则由母亲签名。

家长先下载后, 填写2份, 签名后, 当天带去接种中心。

**BORANG PERSETUJUAN SUNTIKAN VAKSIN COVID-19**  
(UNTUK KANAK-KANAK DI BAWAH UMUR 18 TAHUN)

Vaksin COVID-19 diberi bagi mengawal penularan COVID-19 di negara ini. Apabila semakin ramai orang mendapat vaksinasi, semakin ramai penduduk membentuk antibodi dan seterusnya mengurangkan kebarangkalian kejadian penyakit COVID-19 yang lebih teruk. Secara tidak langsung kita boleh melindungi golongan berisiko yang tidak layak menerima suntikan vaksin.

Majlis Mesyuarat Khas Jawatankuasa Muzakarah Majlis Kebajikan bagi Hal Ehwal Ugama Islam yang berhadang pada 3 Disember 2020 mengesahkan bahawa hukum penggunaan vaksin Covid-19 adalah haram dan wajib diambil oleh golongan yang ditetapkan oleh Kerajaan.

Suntikan Vaksin COVID-19 ada yang memerlukan satu (1) atau (2) dos bergantung kepada jenis vaksin. Suntikan ini kebanyakannya diberi pada otot bahu kecuali dalam keadaan tertentu. Jenis vaksin yang diberikan bergantung kepada bekalan vaksin semasa.

Pengambilan Vaksin COVID-19 ini juga mungkin akan mengakibatkan kesan sampingan yang ringan dan kesan sampingan lain yang akan dilaporkan dari semasa ke semasa.

Dalam Borang ini, terma "kanak-kanak" adalah merujuk kepada seseorang yang berumur di bawah 18 tahun.

**SEJARAH KESIHATAN (Sila Lengkapkan)**

Adakah kanak-kanak:

a. Mengalami kesan sampingan teruk (seperti sawan, pengsan dan dimasukkan ke hospital) selepas mendapat mana-mana imunisasi sebelum ini? YA  TIDAK

c. Sedang hamil atau bercadang untuk hamil? YA  TIDAK

b. Pernah mempunyai sejarah alahan teruk? YA  TIDAK

d. Sedang menyusukan bayi? YA  TIDAK

Saya yang memberi persetujuan di bawah telah membaca/ dibacakan tentang maklumat vaksin COVID-19 serta tujuan dan kaedah pemberian suntikan vaksin tersebut seperti mana di halaman Maklumat Vaksin COVID-19 bagi Penerima Vaksin.

Dengan ini, saya memahami bahawa:

- Pengambilan vaksin COVID-19 ini mungkin akan menimbulkan reaksi serta kesan sampingan terhadap kanak-kanak seperti yang dinyatakan di dalam maklumat vaksin;
- Saya bertanggungjawab ke atas risiko yang mungkin berlaku kepada kanak-kanak akibat keputusan / tindakan saya ini kerana manfaat vaksin adalah jauh lebih baik daripada kesan sampingannya;
- Vaksin ini tidak memberi jaminan sepenuhnya kepada kanak-kanak daripada tidak mendapat jangkitan COVID-19 pada masa akan datang;
- Dengan menandatangani persetujuan menerima vaksin COVID-19 ini, saya bersetuju dengan rela hati untuk kanak-kanak menerima dan melengkapkan jumlah pengambilan dos vaksin seperti yang ditetapkan.

**PERSETUJUAN PENERIMAAN VAKSIN**

Saya, ..... ("Ibu/ bapa/ penjaga) No.KP/ Poli/ Tertera/ No. Pengenal Diri..... \*BERSETUJU / TIDAK BERSETUJU untuk kanak-kanak bernama ..... No. MyKid/ No KP/ No. Pengenal Diri ..... mendapatkan suntikan Vaksin COVID-19 ..... dan sebarang intervensi sekiranya perlu.

Tandatangan \*Ibu bapa / penjaga Tandatangan Saksi

Nama : Nama :  
No. Kad Pengenal : No. Kad Pengenal :  
Tarikh : Tarikh :  
Hubungan dengan kanak-kanak : Hubungan dengan kanak-kanak :

\*Potong yang tidak berkenaan

**Nota penting:** Rujuk maklumat lanjut mengenai Vaksin COVID-19 di halaman Maklumat Vaksin COVID-19 bagi Penerima Vaksin.

Terima kasih atas kerjasama yang diberi.

**BORANG PERSETUJUAN SUNTIKAN VAKSIN COVID-19**  
(UNTUK KANAK-KANAK DI BAWAH UMUR 18 TAHUN)

Vaksin COVID-19 diberi bagi mengawal penularan COVID-19 di negara ini. Apabila semakin ramai orang mendapat vaksinasi, semakin ramai penduduk membentuk antibodi dan seterusnya mengurangkan kebarangkalian kejadian penyakit COVID-19 yang lebih teruk. Secara tidak langsung kita boleh melindungi golongan berisiko yang tidak layak menerima suntikan vaksin.

Majlis Mesyuarat Khas Jawatankuasa Muzakarah Majlis Kebajikan bagi Hal Ehwal Ugama Islam yang berhadang pada 3 Disember 2020 mengesahkan bahawa hukum penggunaan vaksin Covid-19 adalah haram dan wajib diambil oleh golongan yang ditetapkan oleh Kerajaan.

Suntikan Vaksin COVID-19 ada yang memerlukan satu (1) atau (2) dos bergantung kepada jenis vaksin. Suntikan ini kebanyakannya diberi pada otot bahu kecuali dalam keadaan tertentu. Jenis vaksin yang diberikan bergantung kepada bekalan vaksin semasa.

Pengambilan Vaksin COVID-19 ini juga mungkin akan mengakibatkan kesan sampingan yang ringan dan kesan sampingan lain yang akan dilaporkan dari semasa ke semasa.

Dalam Borang ini, terma "kanak-kanak" adalah merujuk kepada seseorang yang berumur di bawah 18 tahun.

**SEJARAH KESIHATAN (Sila Lengkapkan)**

Adakah kanak-kanak:

a. Mengalami kesan sampingan teruk (seperti sawan, pengsan dan dimasukkan ke hospital) selepas mendapat mana-mana imunisasi sebelum ini? YA  TIDAK

c. Sedang hamil atau bercadang untuk hamil? YA  TIDAK

b. Pernah mempunyai sejarah alahan teruk? YA  TIDAK

d. Sedang menyusukan bayi? YA  TIDAK

Saya yang memberi persetujuan di bawah telah membaca/ dibacakan tentang maklumat vaksin COVID-19 serta tujuan dan kaedah pemberian suntikan vaksin tersebut seperti mana di halaman Maklumat Vaksin COVID-19 bagi Penerima Vaksin.

Dengan ini, saya memahami bahawa:

- Pengambilan vaksin COVID-19 ini mungkin akan menimbulkan reaksi serta kesan sampingan terhadap kanak-kanak seperti yang dinyatakan di dalam maklumat vaksin;
- Saya bertanggungjawab ke atas risiko yang mungkin berlaku kepada kanak-kanak akibat keputusan / tindakan saya ini kerana manfaat vaksin adalah jauh lebih baik daripada kesan sampingannya;
- Vaksin ini tidak memberi jaminan sepenuhnya kepada kanak-kanak daripada tidak mendapat jangkitan COVID-19 pada masa akan datang;
- Dengan menandatangani persetujuan menerima vaksin COVID-19 ini, saya bersetuju dengan rela hati untuk kanak-kanak menerima dan melengkapkan jumlah pengambilan dos vaksin seperti yang ditetapkan.

**PERSETUJUAN PENERIMAAN VAKSIN**

Saya, ..... ("Ibu/ bapa/ penjaga) No.KP/ Poli/ Tertera/ No. Pengenal Diri..... \*BERSETUJU / TIDAK BERSETUJU untuk kanak-kanak bernama ..... No. MyKid/ No KP/ No. Pengenal Diri ..... mendapatkan suntikan Vaksin COVID-19 ..... dan sebarang intervensi sekiranya perlu.

Tandatangan \*Ibu bapa / penjaga Tandatangan Saksi

Nama : Nama :  
No. Kad Pengenal : No. Kad Pengenal :  
Tarikh : Tarikh :  
Hubungan dengan kanak-kanak : Hubungan dengan kanak-kanak :

\*Potong yang tidak berkenaan

**Nota penting:** Rujuk maklumat lanjut mengenai Vaksin COVID-19 di halaman Maklumat Vaksin COVID-19 bagi Penerima Vaksin.

Terima kasih atas kerjasama yang diberi.

# 家长在外州或外国者，委托他人协助，如何办理？

两种表格都可以从[www.kwanghua.edu.my](http://www.kwanghua.edu.my)下载

BORANG PERSETUJUAN SUNTIKAN VAKSIN COVID-19 UNTUK KANAK-KANAK DI BAWAH UMUR 18 TAHUN

SURAT PERWAKILAN IBU BAPA/PENJAGA KEPADA INDIVIDU MEMBAWA KANAK-KANAK

家长先下载，各填写一份，签名后变成PDF档案，电邮或其他方式给孩子或委托人。

孩子或委托人列印**2**份出来，然后都带去接种中心。



问题：接种当天需要请假吗？

**不需要**，基础班、初一级、初二级和初三级停课1天。

\*其他级别的15岁者，上传MySejahtera的接种疫苗资讯截图到各自级别复课课室的班级接种疫苗请假即可。【病免有全勤】



问题：接种当天还有三语作文考试吗？

**没有**，三语作文考试展延到**13-15.10.2021**。

问题：所有学生必须要注册 MySejahtera 吗？

**是的**，学生需要在注册MySejahtera 或者家长可用本身的

**MySejahtera 将孩子设为依附者（Dependent）。**

问题：若两名孩子在同一所学校但不同年龄，家长可否选择让孩子在同一天注射疫苗？

**可以。但必须是同一所学校，都在12-15岁。**

问题：注射疫苗是不是强制性？

家长可以选择不让 18 岁以下孩子接种疫苗吗？

**不是强制性。**

接种疫苗为自愿性，家长有权利不同意 18 岁以下孩子接种疫苗，唯目前已证明接种疫苗后能降低患上重症的机率。



问题：家长之前反对孩子接种，若改变主意，当天可以前往接种疫苗吗？

可以，学校已经把全校名单都已呈交卫生局。

问题：原本同意孩子接种，临时改变主意，怎么办？

没问题，取消预约或不前往接种中心就行了。

问题：如果因故错过集体接种疫苗，接下来在哪里接种疫苗？

家长可以向相关接种中心询问或到私人诊所自费接种。

问题：注射疫苗后若出现不适症状，如何请假？

学生在**接种后两天内感到不适**，可截图MySejahtera 接种疫苗的证明向训导处请假，以**【病免有全勤】**。若情况没有改善，请一定要看医生。



# 资讯都在哪里找？

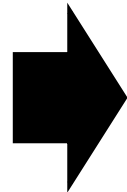
家长/监护人



【校园网页】

[www.kwanghua.edu.my](http://www.kwanghua.edu.my)

学生



高/初中训导处Google Meet课室

Assalamualaikum dan salam sejahtera, mohon kepada sekolah yang telah mendapat tarikh dan masa temujanji vaksinasi agar mengingatkan kepada ibu bapa/penjaga agar :

1. Hadir ke PPV mengikut tarikh dan masa yang telah ditetapkan bagi mengelak kesesakan.
2. Borang consent perlu diisi dalam 2 salinan.
3. Minta kepada ibu bapa/penjaga agar menulis nama sekolah masing-masing di bahagian atas kedua-dua borang consent.
4. Pastikan bahagian saksi dikosongkan pada borang consent.
5. Minta ibu bapa/penjaga untuk membawa payung sebagai persediaan sekiranya hujan
6. Sekiranya ibu bapa/penjaga tidak boleh hadir, boleh mewakilkan kepada sesiapa yang berumur 18 tahun keatas dan perlu mengisi borang perwakilan.
7. Pastikan borang consent ditandatangani oleh ibu/bapa/penjaga. Bukan diisi oleh wakil.
8. Ibu bapa/penjaga/wakil ibu bapa dan pelajar yang akan divaksin perlu membawa kad pengenalan / mykid bagi warganegara dan passport bagi pelajar bukan warganegara

[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdqqiHVz1T7R6fDR1BVYQ5bi\\_op7wEA\\_BqmlUhQxLboT7SaLw/viewform?usp=sf\\_link](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdqqiHVz1T7R6fDR1BVYQ5bi_op7wEA_BqmlUhQxLboT7SaLw/viewform?usp=sf_link)